



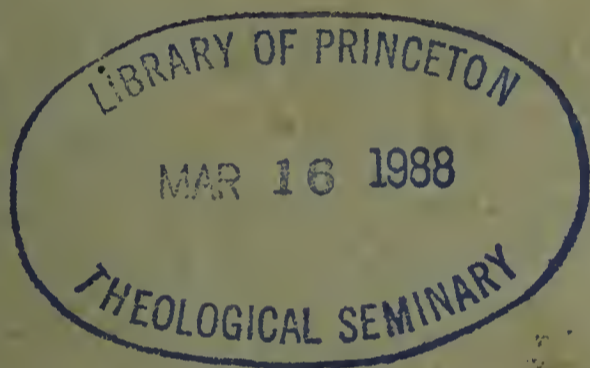


Digitized by the Internet Archive  
in 2018 with funding from  
Princeton Theological Seminary Library

# Mensajero

## Valdense

Periódico quincenal de estudios y eco de las colonias valdenses del Río de la Plata



### SUMARIO

El canto.— Ira Sankey salvado por un himno.— Sección de las Uniones Cristianas. — Página infantil. — Para los niños.— Ecos del Uruguay.— Ecos de la Argentina.

ADMINISTRADOR: EMILIO ROLAND  
COLONIA VALDENSE. — URUGUAY

Suscripción anual adelantada \$ 2.50 oro uruguayo  
o \$ 6.00 m.n argentina

## AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

### URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz—Alberto Jourdan y Samuel Malan.  
 Artilleros—Julio Long.  
 Barker—Emilio Rivoir.  
 Cañada de Nieto—Abel Félix.  
 Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.  
 Cosmopolita—Enrique Beux.  
 Estanzuela—Humberto Perrachon.  
 Ombúes de Lavalle—Enrique Pascal.  
 Miguelete—Jerah Jourdan.  
 Montevideo—Emilio Armand Ugón — Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).  
 Quintón—Emilio Gonnet.  
 Rachuelo—David Barolin.  
 San Pedro—José Negrin.  
 Tarariras—Pablo Salomón.  
 Colonia Suiza—Alfredo Robert.

### ARGENTINA

Buenos Aires—Benson A. Prichard.  
 Alejandra—Enrique Rivoira.  
 Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constantín.  
 El Triángulo—Augusto Gonnet.  
 Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmás.  
 Monte Nievas—José Ferrando.  
 Rosario Tala—Teófilo Rostán.  
 San Gustavo—Juan Barolín Cayrus.  
 Villa Alba—Benjamín Long.  
 Villa Iris—Augusto Negrin.  
 Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.  
 Colonias San Carlos Sur, Centro y Norte—Pedro Gardiol.

**SEVVENDE** una fracción de terreno, situada en Colonia Valdense, con un área de 85 X. Cuenta con casa de material, molino para sacar agna y otras muchas mejoras. Campo especial para ganadería y agricultura. Dirigirse a Pablo Peyronel en Colonia Valdense.

## HOTEL AMERICA

DE

— — JOSÉ PAIUZZA — —

«Rendez-vous» de Valdenses .

LEMA 1302, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

**¿Dónde pasarán usted y familia sus vacaciones?**

La Junta Continental de Asociaciones Cristianas de Jóvenes organiza todos los años un campamento para familias en

## PIRIÁPOLIS

Esta temporada el campamento durará desde

**Diciembre 8 a Enero 17.**

Entre otras cosas el PROGRAMA incluye los siguientes atractivos: Juegos recreacionales y deportivos. — Entretenimientos y otros esparcimientos educativos. — Picnics y excursiones. — Conciertos

e improvisaciones. — Conversaciones y charlas. — Conferencias interesantes y de actualidad. — Cabalgatas. — Fogatas fraternales.

### ATRATIVOS ESPECIALES

Recreaciones para los niños, dirigidas por una maestra especialista en Kindergarten.

Vida al aire libre.

Carpas cómodas y abrigadas.

Comida sencilla pero abundante.

Ambiente edificante e inspirador.

Solicite mayores datos:

**M. R. CREW**

Mercedes, 4071. Montevideo.

# Mensajero Valdense

Director: LEVY TRON, J. Arauz (F. C. S.) R. Argentina

Redactor: ERNESTO TRON—Colonia Valdense (Uruguay)

## PERMANENTE

### A nuestros lectores y corresponsales

*Al señor Ernesto Tron, Redactor (Colonia Valdense, Uruguay) envíense los artículos editoriales y las noticias del Uruguay, de modo que lleguen a Colonia Valdense antes del 10 y del 25 de cada mes.*

Al señor Levy Tron, Director, envíense las noticias de la Argentina. Jacinto Arauz (F. C. S.) Pampa Central.

### Condiciones de suscripción:

Un año. . .	\$ 2.50 o/u.	\$ 6.00 m/u.
» semestre. »	1.25 »	» 3.00 »
» trimestre. »	0.65 »	» 1.60 »

Los pastores, ministros evangélicos, la mitad de estos precios.

**N. B.** — El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente, o por el correo, de una de las siguientes maneras: en dinero (valor declarado), por giro postal o bancario. Véase la nómina de los Agentes en la parte interior de la tapa.

## EL CANTO

“La palabra de Cristo habite en  
 “vosotros en abundancia en toda  
 “sabiduría, enseñándoos y exhor-  
 “tándoos los unos a los otros con  
 “salmos e himnos y canciones es-  
 “pirituales, con gracia cantando  
 “en vuestros corazones al Señor”  
 (Col. 3|16).

Miramos a veces con envidia, a los que poseen un hermoso instrumento de música que ha costado muy caro y que nos deleita mucho

con sus sonidos llenos de suavidad y de expresión. ¿Por qué envidiar? Todos tenemos a nuestro alcance un instrumento fino, delicado, hecho por Dios mismo para el hombre; ese instrumento son las cuerdas vocales. Aparentemente no ofrecen ninguna atracción especial, pero cuando vibran, producen sonidos más expresivos que cualquier otro instrumento. Nada más fácil que tocar ese instrumento. Basta para eso la respiración, el aire que nos hace vivir, entra en los pulmones y al salir, después de haber cumplido su función vital, puede, si queremos, tocar el divino instrumento y dar origen al canto.

El canto se compone de dos elementos: la melodía y las palabras. Esos elementos tienen que ir unidos porque se completan recíprocamente. La melodía representa el elemento sobrenatural que da a las palabras más intensidad, más fuerza, más delicadeza, más poesía, más encanto. Las palabras, llenas de sentimiento y de pensamiento, comunican a la melodía una significación directa y exacta. Si uno de los elementos tuviera que primar, tendría que ser el elemento “palabras”.

El gran músico Wagner, decía con énfasis de la música: “¡Oh música, te hemos hecho tan hermosa para someterte! Tú no serás ja-

más, tú no debes ser jamás más que la esposa; la palabra, tu señor eterno, reinará siempre sobre ti". ¿Por qué cantamos? Porque el canto es el compañero fiel y dócil del hombre solitario, el amigo que tranquiliza el corazón enfermo, que calma la tristeza, alegra la espera, alivia la congoja, ritma el trabajo. Cuando tenemos el corazón alegre, el canto es siempre el amigo que se asocia espontáneamente a nuestras alegrías.

El labrador solo, en el campo, siente la necesidad de animar su trabajo monótono y mecánico, de aliviar su esfuerzo, de buscarse una compañía. ¿Qué hará? Cantará sus penas, sus esperanzas, sus alegrías. Una madre canta espontáneamente meciendo la cuna del niño para calmarlo. Cantamos todos, en las distintas circunstancias de la vida, porque es una necesidad de expresar lo que sentimos, lo que esperamos y también lo que recordamos. El canto intensifica el sentido de las palabras y les da un significado permanente. Como se graban palabras en el mármol para darles un carácter eterno, así también se graban en la música.

El hombre creyente canta, naturalmente, su fe. Cuanto más profunda y sentida sea su fe, tanto más su canto será expresivo, vibrante y lleno de verdadera emoción. Cuando los creyentes cristianos se reúnen, cantan todos juntos su fe, y expresan todos los sentimientos que los animan: adoración a Dios, alabanza, agradecimiento, humildad, arrepentimiento, perdón, consagración, amor, esperanza, gozo, paz. Su canto es una verdade-

ra oración que sale de sus corazones y llega hasta Dios en la armonía del sentimiento y de la melodía y es, pues, un elemento muy eficaz de santificación y de vida.

¿Cómo debemos cantar?

Hay personas que tienen una preocupación exagerada de la tonada y dejan las palabras en segundo lugar: es un grave error. Otras personas no se preocupan de la música con tal que haya buenas palabras: otro error; una música mala echa a perder un himno espléndido. Hay que volver a lo que decíamos al principio. Debemos cantar teniendo en cuenta los dos elementos: melodía y palabras; hay que cuidar los dos y unirlos íntimamente. No olvidemos que para cantar bien hay que dar toda la atención al canto. Es algo desalentador ver miembros de iglesia distraídos y tal vez sonriendo cuando están cantando, por ejemplo: "Soy triste pecador, expuesto a perdición" o "Venid pecadores a Cristo, venid", o "Nada soy, a Ti me humillo", etc.

Lo esencial, pues, es sentir lo que uno canta. No basta para cantar bien, tener tan sólo una voz potente. Hay miembros de iglesia que gritan, se llevan todo por delante con su voz estentórea, y creen cantar muy bien. Se equivocan mucho, puesto que en su canto falta el sentimiento.

El gran cantor francés Garat, llegado a la vejez, perdió su hermosa voz. Alguien le preguntó un día, si no trataba de cantar más: "No, contestó Garat, eso me es imposible; pero mi espíritu canta en si-

lencio y no he cantado nunca mejor”.

¿Qué debemos hacer para llegar a cantar bien? Eduquemos nuestra voz, contestarán muchos. Por mi parte, contestaría: Eduquemos, ante todo, nuestro sentimiento. El día que sepamos sentir con delicadeza, el día que nuestra fe sea vida de nuestra vida, el día que nuestro corazón rebose de amor para Dios y nuestros semejantes, nuestro canto será hermoso, expresivo y poderoso. La educación puramente musical será un auxilio muy eficaz para nuestro canto que cumplirá, entonces, su gran misión de avivar nuestros cultos y de animarnos más en el fiel y entusiasta cumplimiento de nuestros deberes de cristianos.

*E. T.*

#### IRA SANKEY SALVADO POR UN HIMNO

En el verano del año 1874, en una hermosa noche de luna, Sankey se hallaba sobre un vapor que remontaba el Río Potomac, en los Estados Unidos. Algunos pasajeros le piden que cante:

—Yó sé tan sólo himnos.

—Y bien; cántenos un himno, por favor.

Sankey se apoya en la gran chimenea del vapor y entona el himno “Jesús es mi Roca”. El silencio se ha vuelto profundo sobre el buque. Apenas hubo acabado la última estrofa, un hombre de aspecto dudoso, se adelanta y, con voz temerosa, le dice:

—¿No sirvió usted en la guerra de secesión?

—Sí.

—¿No se hallaba usted, en 1864, en tal batallón de tal regimiento?

—Sí. ¿Y por qué eso?

—Espere. Pruebe de recordarlo. En una noche de luna como ésta, ¿no estaba usted solo en un puesto avanzado?

—Sí, lo recuerdo muy bien.

—Y yo tengo todavía más razón que usted para recordarlo. Estaba en un puesto avanzado, frente a usted, pero en el campo enemigo. Vi a un hombre a doscientos metros bien iluminado por la luna. ¡Ah! ¡Ah!, muchacho, pensé, armando mi fusil; te voy a liquidar en un momento. En el mismo instante en que apunto el arma, el joven se pone a cantar. Amaba yo mucho la música, y como ese enemigo tenía una voz admirablemente hermosa, me dije a mí mismo: Dejémoslo vivir todavía dos o tres minutos. Pero, él se pone a cantar más fuerte y comprendo distintamente sus palabras:

“Jesús, yo estoy en tu presencia  
Encubierto y sin defensa;  
Pero tu hijo, en su fé,  
Es guardado por tu poder”.

Entonces me sentí profundamente agitado: era el himno que mi madre, una mujer piadosa, me cantaba en otros tiempos. Me parecía que estaba todavía allí, cerca de mí, besándome la frente y prohibiéndome de hacer mal a ese joven cristiano enemigo. Pensaba: ¡Cuán poderoso ha de ser ese Jesús para salvar a ese hombre! Aún si fuera mandado por un superior en este

momento, ya no podría más tirar sobre él.

Esta tarde, oyendo cantar ese mismo himno por usted, en una noche hermosa como aquella, mi corazón se quebrantó. He quedado huérfano cuando aún era muy joven y me he extraviado. ¡Oh, señor! Ayúdeme a hallar a ese Jesús que me coloca por segunda vez en su presencia para evitarme de hacer el mal.

El círculo de oyentes estaba muy emocionado, pero Sankey estaba más emocionado todavía. Sintiendo incapaz de hablar, se adelantó hacia su interlocutor. Los dos hombres se abrazaron fuertemente con lágrimas en los ojos. El canto que había salvado al joven cristiano había preparado la conversión del hijo pródigo — (*Tr.*).

---

## SECCIÓN DE LAS UNIONES CRISTIANAS

### LA FIESTA DEL CANTO EN TARARIRAS

Bajo los auspicios de la Agrupación de las Uniones Cristianas celebróse en Tarariras una fiesta — que es la segunda en su género —

Aunque el cielo permaneció gris y encapotado casi todo el día, había una gran alegría en muchos corazones. La alegría de volver a ver caras amigas queridas, la alegría de sentirse en compañía apreciada y la suprema alegría de sentir el alma aligerarse y elevarse por encima de las cosas cotidianas.

Sí, en la fiesta de canto de Tarariras, se sintieron hondas emociones, emociones puras que hacen vi-

brar lo mejor de nuestro ser, emociones que purifican nuestros sentimientos y dejan huellas benditas en lo íntimo de nuestro ser.

Los coros de Cosmopolita, Tarariras, San Pedro, Miguelete, Ombúes de Lavalle y Colonia Valdense, se reunieron en el punto citado ya, y ofrecieron a la numerosa concurrencia congregada, coros y cantos bien ensayados, y algunos interpretados con tanto sentimiento y armonía, que ha de perdurar por siempre su recuerdo. Esta fiesta unirá, estamos seguros, los corazones de nuestra juventud diseminada en la campaña. Esos cursos y esos cantos ejecutados allí en común, en el local de la Unión de Tarariras, contribuirán poderosamente a que nuestra juventud se mejore y se acerque más al cielo.

Los rostros de todos reflejaban claramente que los corazones estaban de fiesta, llenos de gozo íntimo, llenos de esa alegría pura que se sentirá siempre en los cielos.

Los coros eran dirigidos, respectivamente, por el señor Ernesto Pons (Cosmopolita), señor J. P. Rostán (Tarariras), señor P. Lausarot (Miguelete), señora Adelina S. de Pascal (Ombúes de Lavalle), señores Umberto Ricca y E. Tron (Colonia Valdense).

Los pastores D. Armand-Ugón, E. Beux, E. Pascal y E. Tron, tomaron parte activa en esta reunión de las Uniones con un mensaje sentido y oportuno.

Esperamos que los coros, que no escatimaron esfuerzos por presentar cantos armoniosos y sentidos, continuarán alegrando las almas en sus respectivas congregaciones.



¡Dios les devolverá mil veces el bien que ellos hacen a los corazones con sus notas melodiosas!

Al trabajo, pues, coros de todas las congregaciones y hasta el año próximo. ¡Gracias, muchísimas gracias por el bien inmenso que vuestras voces juveniles y armoniosas han dado a nuestras almas! Guardad para el bien el talento que Dios os dió y cultivadlo para ser algún día *cantores* con los ángeles del cielo!

A. U. T.

## PÁGINA INFANTIL

### ARROJA TU PAN...

Una pequeña pastora de Galicia (España), pasaba todos los días, conduciendo su rebaño, delante de la casa donde los niños de la aldea aprendían a leer.

Yendo, suspiraba, pues no podía ir a sentarse sobre los bancos de la escuela, al lado de las niñas de su edad.

Un día divisó una de aquéllas que jugaba en la calle y le dijo:

—Puesto que no vas a la escuela, yo iré en tu lugar, si quieres ir a cuidar el rebaño por mí.

—¿Qué me darás?

—Mi almuerzo.

El negocio fué concluído. Para tratar de aprender a leer, la pastorcilla dió su comida ese día, el siguiente y los sucesivos, y esto duró dos meses. Pero, como la niña pasaba todos los días sin almorzar, tornóse muy pálida, y su ma-

dre, creyendo que era a causa de la fatiga que le daban sus ovejas, la retuvo en la casa, pues por miedo de que la impidiesen aprender a leer, la pequeña estudiante no había dicho nada de lo que hacía.

Pocos días después, la maestra vino a ver a la madre; le preguntó por qué la niña no concurría más a clase y añadió que debía volver para asistir a los exámenes. Podéis juzgar cuán sorprendida quedó la madre. Por eso, cuando la pequeña entró, le dijo:

—¿Qué has hecho, malita, qué has hecho?

La reprendió severamente, pero como el cura de la aldea había tomado el partido de la niña, la madre dijo a ésta:

—Mañana irás todavía a la escuela, pero por última vez.

Y a la mañana siguiente la pequeña obtuvo el premio de lectura.

Más tarde, la niña, habiendo pasado una temporada en casa de uno de sus tíos que era cura en X, encontró la Biblia en la cual leyó las hermosas historias de José, de Moisés, de Jesús, de los Apóstoles. Pero su tío le prohibió leer ese libro, diciendo que si continuaba, “la excomunió” vendría. No sabiendo lo que era la “excomunió” pensó que debía ser un animal semejante a un gran gato negro. Por cierto que tuvo bastante miedo, pero el libro le parecía tan lindo, que siguió leyéndolo a pesar de su temor, esperando que viniese la “excomunió”. Desde luego, ésta no vino, y la niña leyó toda la Biblia.

Mucho tiempo después llegó a su aldea un protestante de Inglaterra que leía el mismo libro que ella ha-

bía encontrado en otro tiempo en casa de su tío.

—Es absolutamente el mismo, decía ella —; luego, es bueno y no hay que quemarlo, puesto que mi tío lo guardaba en su biblioteca. —

Bien pronto, escuchando a ese señor que explicaba las Sagradas Escrituras, fué conducida a la verdadera fe en Jesucristo, y su marido se adhirió también al Evangelio del Salvador. Aún más, fué en su casa misma que las personas ávidas de oír la Palabra de Dios, se reunían para oír al misionero. La madre también, después de haber estado mucho tiempo enojada con su hija, a la que llamaban “la protestante”, aprendió a leer, y hoy nutre su alma con las lecciones y promesas del Evangelio.

¿Creéis, mis amiguitos, que la pequeña niña de otro tiempo echa hoy de menos el pan que sacrificó para aprender a leer? ¡No! Tal privación le ha aportado un gran beneficio, puesto que ella posee ahora el conocimiento y la alegría de la salvación.

Y vosotros, niños, no hagáis como Esaú, quien, por un plato de lentejas, vendió su derecho de primogenitura.

### PARA LOS NIÑOS

¿CUAL ES EL MUCHACHO QUERIDO  
Y APRECIADO POR TODOS?

El que nunca se burla de la vejez, por decrepito o infortunado o malo que sea el viejo. La mano de Dios descansa con ternura sobre la cabeza canosa.

El que nunca engaña. El engaño

es detestable dondequiera y en cualquier persona.

El muchacho que nunca se muestra cruel.

El muchacho que nunca miente; aun las mentiras pequeñas, dejan manchas negras en el carácter.

El muchacho que nunca vacila en decir no, al ser invitado a hacer algún mal.

El muchacho que nunca riñe.

El muchacho que nunca se olvida de que Dios le creó para ser alegre, amante y servicial.

Ahora bien, amados lectorcitos, si os preguntase a cada uno si deseáis ser queridos y apreciados por todos los que os rodean, estoy seguro que contestaríais afirmativamente, pero a pesar de que todos así lo deseen, creo también que hay momentos en que no sería fácil lograrlo. Esto puede ser por diversas causas.

Por ejemplo: si un compañero al salir del colegio os convida para dar un paseo por una plazuela cercana, diciendo de antemano que al llegar a vuestro hogar más tarde que de costumbre, podéis disculparos diciendo a la mamá una mentira pequeña; o cuando vais por la calle encontráis hombres ancianos u hombres que han perdido un miembro de su cuerpo, ya sea por una u otra desgracia acaecida en la vida, y que al ir con varios compañeritos cuando vuestros padres ni maestros os ven, como yo he tenido ocasión de ver, muchachos que se burlan de la desgracia ajena, así podéis mentir, engañar y burlaros, faltando ya a tres de los diez consejos que arriba tenéis, y así podría citaros otros casos.

Así, pues, queridos amiguitos, ya que todos deseáis ser queridos y apreciados por todos los que os rodean, poned en práctica estos diez consejos, y si alguna vez os sintierais tentados a faltar a uno de ellos, recordad que Jesús es el amigo de los niños y que siempre está listo para ayudarlos.

*Olga Amengual.*

(“El Cruzado”).

### ECOS DEL URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — El 15 de noviembre se efectuó el enlace de la señorita Juana E. Baridón con el señor Juan Daniel Allío. Nuestros votos sentidos para que en este nuevo hogar reinen siempre paz y el verdadero amor!

—Por un error de imprenta, se dijo en “Ecos de la Argentina” del número anterior de MENSAJERO, que el señor Emilio Roland podría dedicar pocos días a la Argentina, porque desgracias de familia lo obligaban a un rápido regreso. Antes bien, fué un acontecimiento muy feliz lo que apresuró el regreso de nuestro amigo don Emilio Roland: el 22 de noviembre contraía enlace la señorita Juana N. Bonjour con el joven Víctor Roland. Presentamos a los jóvenes esposos nuestras felicitaciones cordiales.

—El 13 de noviembre hubo una reunión de las escuelas dominicales de ésta a orillas del Río de la Plata, en el nuevo “Parque del Valdense”. El lugar es bello y hospitalario. Nuestros niños pasaron un día muy agradable. Hubo más de mil personas que asistieron a esta fiesta infantil. Cantos, recitados y comedias amenizaron esta simpática fiesta. Esta clase de actos dejan en el alma un recuerdo bello, puro, inolvidable! No seamos avaros de esos recuerdos para nuestra niñez. Esos recuerdos rosados la ayudarán, más tar-

de, en las horas grises de la vida. Nuestra niñez necesita alegría sana y pura.

—El señor Paúl de Vuyst, Director del Ministerio de Agricultura de Bélgica, al pasar por Montevideo para Buenos Aires, dijo a un amigo suyo: “Quiero visitar en su país, una Escuela del Hogar para niñas del campo. Eso es lo que más me interesa visitar en el Uruguay”. Por esa razón el señor ingeniero Brotos, en nombre del Ministro de Industrias de nuestro país se dirigió a la Directora de la Escuela del Hogar local, para que fuera posible una visita a la institución citada. Se organizó, pues, un recibimiento al señor Paúl de Vuyst, quien dirigió la jira de estudios de la señora de Tron en Bélgica en el año 1911. La señora de Tron dió a conocer al señor de Vuyst la obra realizada por la Escuela del Hogar de ésta, y el distinguido huésped se mostró muy halagado de encontrar en el Uruguay una escuela parecida a las muchas que existen en Bélgica. Lamentó sólo, el distinguido personaje belga, la falta de criterio por parte de los dirigentes en no apoyar “escuelas” que forman lo mejor del país, “las futuras madres de las zonas rurales”. El profesor de Vuyst cree que la joven del campo debe recibir la instrucción más sólida y más práctica que se pueda imaginar. Es un amigo y un defensor acérrimo de la preparación de las niñas del campo. El profesor de Vuyst cree que la agricultura y las industrias domésticas son *la única base* para el verdadero progreso del Uruguay. Un grupo de niñas de la Escuela del Hogar trabajó delante del señor de Vuyst, y éste pidió varias recetas de postres y bombones propios de nuestro país para la “Escuela Normal Belga del Hogar”, de Laeken. El visitante se mostró muy halagado por el recibimiento que se le hizo y animó para que “se prosiga siempre la obra bellísima de la Escuela del Hogar que triunfa ya seguramente y que hallará más adelante mayores triunfos aún”. Una alumna del Curso del Hogar de Valdense ofreció flores al doctor de Vuyst en nom-

bre de las 118 niñas de Rosario, Cosmopolita, La Paz, Colonia Española, Colonia Suiza y Valdense que asisten a las escuelas del Hogar de Rosario, Valdense y Colonia Suiza. La visita del señor de Vuyst es una prueba cabal de la importancia que tiene la preparación de la joven, no sólo por el interés personal, sino del punto de vista nacional. El señor Paúl de Vuyst es una notabilidad en Economía Social y vino a Buenos Aires invitado por el Gobierno Argentino a dictar conferencias. Fueron invitados al recibimiento del señor de Vuyst los señores ingeniero Praderi y Brotos, el señor Presidente del Concejo Auxiliar, el señor Comisario, el señor D. Armand-Ugón, las señoritas Directoras del Liceo y Escuela de 2.º Grado de ésta, los corresponsales de "Colonia Suiza", "Imparcial" y el redactor de MENSAJERO VALDENSE, así como la señorita Aída Tourn, maestra de la Escuela del Hogar de Colonia Suiza y las alumnas señoritas Elisa Griot, Mourglia, Blanca Travers, Emilia Bonjour, Wilson, María L. Caffarel, Alina Geymonat, A. Gilles, Dora Garrou y Esther Armand-Ugón.

—Celebróse una reunión de directores y monitores de las escuelas dominicales decidiéndose hacer un "árbol de Navidad" y colectas en las distintas regiones de la colonia para reunir fondos para ese fin.

—Dejó de existir por muerte repentina, el señor Alberto Vigna, de 25 años de edad. El sepelio se realizó el 22 de noviembre. Presentamos a la joven esposa y a los tiernos huerfanitos nuestras condolencias e imploramos las bendiciones y compasiones divinas de nuestro Buen Padre Celestial.

—Hállanse algo enfermos: la señora Catalina Malán y el señor Santiago Gaydou. Deseamos una pronta mejoría a todos.

—Nos visitó en esta semana el señor Emanuel Galland. Predicó el domingo en Valdense, y en la noche en La Paz. Tuvo igualmente tiempo para dedicarse a los catecúmenos de 1.º Año y a los niños de la escuela dominical de Cen-

tro. Mil gracias por sus mensajes a este amigo de la juventud y de la niñez.

—El día 6 de diciembre se realizará la Venta de beneficencia a favor del Salón de la Juventud. Esperamos a todos. Sabemos que la unión hace la fuerza. Ya se han hecho muchos esfuerzos para el bien de esta colonia. Hubo *héroes* para que se realizaran grandes progresos en ésta. Ayudemos todos con nuestro grano de arena para ser dignos imitadores de nuestros "venerados padres" que nos dieron escuelas, templo, etc., para que siempre haya "luz" y "más luz" entre nosotros. El Comité Organizador de esta venta está trabajando afanosamente para presentar kioscos con muchas sorpresas. Todos a Centro, a la venta de beneficencia, para el día 6 de diciembre, a partir de las 16 horas... y con muchos sentimientos generosos en el corazón, sentimientos que se exterioricen por compras a favor de nuestra bella y numerosísima juventud!

Remitieron ofrendas para la Venta los señores Gilles y Bertinat, Basilio Uribe, Pablo Gilles, Levy Tron, Juan P. Malán y familia, Adolfo Peyronel y señora, Emilio Bertinat, Emilio Mondon y familia, Esteban Geymonat y familia, Alejo Jourdan y familia, las señoras Alice R. de Armand-Ugón, Catalina M. de Roland, Catalina F. de Rivoir, María R. de Rivoir, María Gilles, las señoritas Albertina Allio, Alicia Bertinat, Clara, Ida, Alina, Irma y Juana Roland, Juana E., Clara y Lucía Armand-Ugón, María Emilia Tron, Ernestina Beux, Elvira Malán-Félix y la Casa Suiza, Amanda Geymonat, Carlos Geymonat, Edith Gilles, Edmundo Gilles, Eriberto Negrín, Eduardo Davyt, Manuel Rodríguez, J. P. Malán y señora, doctora Alicia Armand-Ugón, señora A. R. de Armand-Ugón, J. E. Armand-Ugón, mis Eddy Snow, señoras María P. de Bertinat y Emilia J. Rivoir. A todos estos generosos donantes, un millón de gracias. Recordamos a las familias que hay tiempo hasta el día 6 para remitir donaciones para la Venta.

RINCÓN DEL REY. — *Enfermos.* Estuvieron gravemente enfermas la señora Catalina M. de Grill y la señorita Margarita Jourdan; han experimentado ya una sensible mejoría, de lo cual nos alegramos vivamente.

—Accidentalmente, sufrió una herida cortante en un pie, el señor Enrique L. Maurín. Deseámosle un pronto restablecimiento.

—Muchísimos niños de la localidad estuvieron enfermos de sarampión, habiendo tenido que clausurar las clases en la escuela, por dicha causa.

*Enlaces.* — Efectuóse el 8 del corriente el enlace de la señorita Susana Long con el señor Hilario Remedios. Formulamos votos sentidos por la felicidad del nuevo hogar.

*Viajeros.* — Para Colonia Iris, a visitar a sus parientes y amigos, fueron el señor Federico Ricca, su señora esposa y su pequeño hijito.

—Procedente de Buenos Aires nos visita la señora Lucila M. de Salustio.

*Rumor de cuna.* — El hogar Medina-Tourn hase visto alegrado por el advenimiento de una nena. Nuestras felicitaciones. — *Corresponsal.*

MIGUELETE. — El día 10 de noviembre se efectuó el examen de los catecúmenos de 2.º Año.

La fiesta de la escuela dominical se realizó el día 15 en el monte, propiedad de la señora de Armand Pilon. A la escuela local se unieron los niños de la pequeña escuela dominical de Cerro de las Armas, dirigida por el anciano don Juan Favat. Se realizó en todas sus partes un hermoso y variado programa. MENSAJERO VALDENSE felicita en nombre de un concurrente a los directores de las escuelas dominicales, a los instructores y a la Banda local por el bello día con que han alegrado a todas las familias de Miguelete. Muy bien y adelante, a trabajar para Dios.

COSMOPOLITA. — Acaba de regresar de Italia el delegado oficial de nuestro distrito al Sínodo, señor Enrique Beux, al cual damos la más cordial bienvenida.

OMBÚES DE LAVALLE. — El día 9 de

noviembre celebróse en la Escuela número 67 de cuchilla San Salvador, dirigida por el joven Víctor Hugo Gonet, una reunión familiar organizada por la Comisión Protección y Fomento Escolar y pro Maestro, con el fin de obtener algún fondo a beneficio de dicha escuela. A las 14 del día dióse principio a la venta de cédulas, rifas, juegos, etc., reinando durante este acto una gran animación. Además, una orquesta traída de Ombúes amenizó esa fiesta con un brillante repertorio. La concurrencia fué numerosa y se retiró muy satisfecha, llevando gratos recuerdos de tan bello festival.

Hicieron donaciones en objetos las familias Sugasti, Pintaluga, Geymonat, Ugón, Wirth, Cariac, Careac, Mansilla, Viñoli, Félix, Meyer y otros que escapan a la memoria. Merece mencionarse el trabajo desinteresado y la ayuda prestados al Director del Establecimiento por las familias Sugasti, Viñoli, Geymonat, etc., quienes demostraron con ello, como todos los demás, el afecto hacia la escuela y a quien la dirige. — *Un concurrente.*

SAN PEDRO. — El 1.º de noviembre realizóse la fiesta de las escuelas dominicales de los tres grupos en el semillero "La Estanzuela", cedido bondadosamente por su director el doctor Boerger. El día fué muy hermoso y hubo mucha concurrencia; este año son cuatro las escuelas dominicales que toman parte en la fiesta.

El señor Ugón, invitado por la Comisión, estaba presente y dirigió la palabra al público de mañana y de tarde, haciendo hermosas exhortaciones a los niños, y también a los mayores; el doctor Boerger fué escuchado atentamente durante su discurso; los niños también desempeñaron bien su parte.

—Hay muchas familias que tienen niños enfermos de sarampión; felizmente parece que no viene complicado.

—Estuvo muy enfermo don Pablo Negrín Baridon; felizmente ahora está muy mejorado.

—Fué bautizado el niño Ledo Lino, de los esposos Avondet-Tourn.

—El 30 de noviembre se hizo la visita de Iglesia presidida por el señor Tron; se reunió por primera vez en la capilla nueva.

—Está delicado don Juan Perrachon; se asiste en casa de su hijo Pedro.

—Estuvieron en ésta a visitar a sus parientes, el señor Daniel Negrín y señora, la cual estuvo mucho tiempo enferma, pero ahora sigue muy bien.

—El señor Ugón visita a las familias de la localidad.

—El Consistorio de la parroquia de Tarariras-Riachuelo-San Pedro sesionó el 18 de noviembre con la totalidad de sus miembros y el señor Ugón. Entre otras cosas resolvió lo siguiente: Después de leída una carta del delegado al Sínodo de esta Iglesia, señor A. Rivoir, en la cual habla de su actuación en el mismo, resuelve presentar el asunto del nuevo pastor en la visita de Iglesia para después ser estudiado y tratado en una asamblea de Iglesia; resuelve dejar abiertas las listas de miembros electores hasta fin de diciembre, debido a que muchos que deberían haberse inscripto, aún no lo han hecho. Como en la compra de muebles para el local de cultos de Colonia ha resultado un déficit de \$ 43.96, se resuelve ampliar la resolución anterior de que la lista de colecta que se hace para pagar el alquiler mensual alcance también para pagar dicho déficit. Se acepta la renuncia del señor J. Pedro Perrachón, Director de la escuela dominical de San Pedro. Dicha renuncia se debe a que su salud no le permite desempeñar el cargo como él desea y quiere. El Consistorio ve con pesar su alejamiento de codirector y manifiesta que vería con agrado que siguiera ocupándose, siempre que le sea posible, de las escuelas dominicales. Se nombra en su reemplazo al señor José Negrín: hay que tener en cuenta que don Enrique Gonnet también es Director de esa misma escuela. Se nombra para Subdirector de la escuela dominical de San Juan al joven Félix Abel Gilles y, a pedido del Director, se nombra Director de canto al joven Carlos Gilles. Conceder per-

miso a la U. C. de San Pedro para sesionar en la nueva capilla; el Consistorio concede gustoso el permiso solicitado y desea a dicha Unión mucha prosperidad y que el trabajo que ella realiza sea para el bien de muchos y para la gloria de Dios; también se solicita permiso para celebrar en dicha capilla la asamblea anual de las Uniones Cristianas, el cual es concedido gustoso. Recibir como miembros de Iglesia a dos jóvenes de Colonia, instruídos por la señorita Ninmo; el examen de los catecúmenos se hará por turno en cada grupo con la asistencia de delegados del Consistorio de los otros grupos. Autorizar una lista para Evangelización para ofrendas voluntarias y otra en Riachuelo para pagar la reparación de la puerta principal de la capilla, la cual costó ochenta pesos. Se conversa largamente sobre la conveniencia de enviar al joven pastor a España para estudiar el español. También se habla de la educación moral de la juventud, la necesidad de ensanchar más el campo de trabajo, porque hay familias o grupos de familias que si bien podrían asistir a los cultos, no lo hacen, y sería necesario hacer algo por ellos; también hay muchos matrimonios mixtos que necesitan ser visitados con más regularidad. — *Corresponsal.*

#### ECOS DE LA ARGENTINA

ROSARIO DE SANTA FE. — Don Juan Micol y señora y Carlos Micol y familia, salieron el 15 de noviembre para Colonia Belgrano, donde piensan radicarse, a lo menos por ahora.

—El señor Enrique Micol con su familia, salió para Venado Tuerto, donde se halla ya su hermano Walter.

—Doña María de Carlos Micol fué operada felizmente en un sanatorio de ésta; tenía cálculos al hígado; ahora ya está en plena convalecencia.

BARADERO (F. C. A.). — Referente a Francisco Poët, queremos consignar aquí el juicio del Jefe de la empresa del tranvía eléctrico donde nuestro llorado hermano trabajó: “Yo no tenía

ningún guarda tan honrado como él".

El Señor lo quiso para El, pues seguramente que, viviendo por más tiempo, el mundo lo habría engañado, y, antes que esto sucediera, el Señor lo retiró y El, sin duda, cuidará de la viuda y de los huérfanos; por lo pronto, el Gerente de la Compañía le prometió una donación de \$ 600, lo cual a la vez que es una ayuda para la viuda, parece indicar que la empresa estuvo contenta con su servicio.

La viuda del señor Poët se retiró a Rosario de Santa Fe, cerca de su cuñado don Antonio Selle, y allí ciertamente experimentará que la religión de que habla el apóstol Santiago (1,27) es una consoladora realidad.

JACINTO ARAUZ. — *Sociedad Evangélica "Obreras del Señor"*. Además de los trabajos presentados por las socias, se han recibido las siguientes donaciones para el Bazar de la Iglesia: Señora Susana de Grand, labor y objeto de bazar; señora Elvira A. de Vigna, donación de \$ 3; señora Luisa L. de Long, labor; señora Josefina F. de Talmón, donación de \$ 5; señora Ana D. de Janavel, donación de \$ 10; señora Magdalena R. de Forestier, labor. (Continuará).

*Aviso.* — Sé ruega a las socias de la Sociedad "Obreras del Señor" que aún no han pagado su cuota por el año 1924-25, lo hagan lo más pronto posible; ya saben que pueden encontrar a la Tesorera señora Elvira R. de Berton, los jueves, en las reuniones quincenales.

La "*Fiesta de Concentración*" de las escuelas dominicales de esta Iglesia, tendrá lugar, Dios mediante, el domingo 7 de diciembre, a las 15 de la tarde, en el templo de Jacinto Arauz. Confiamos en que todas las escuelas dominicales tomarán parte en ella y que los padres harán lo posible para acompañar a sus hijos.

*El examen de los catecúmenos* de segundo año se efectuará el sábado 6 de diciembre, empezando a las 8 horas de la mañana y prolongándose a la tarde, hasta que todos hayan sido examinados.

Los catecúmenos de primer año se-

rán examinados a fines del mes de febrero, por no hallarse aún suficientemente preparados.

*En su última sesión*, celebrada el viernes 14 de noviembre, el Consistorio se ocupó detenidamente del asunto del automóvil parroquial y de su sostén. Considerando que no es justo dejar que el pastor corra con los gastos cada vez más elevados que le origina ese medio tan útil de locomoción, se han tomado varias medidas con el fin de ayudar al pastor a sufragar siquiera una parte de dichos gastos. La primera medida consiste en destinarle las colectas dominicales que se levantarán en el curso del mes de diciembre.

Más adelante comunicaremos las demás medidas que se han tomado al respecto.

En la misma sesión se decidió realizar la visita del grupo de Monte Nievas, la que se efectuará, Dios mediante, en la segunda mitad de enero de 1925. El pastor L. Tron consagrará a lo menos dos domingos para visitar aquel lejano grupo y los diseminados de los alrededores.

COLONIA BELGRANO. — *Duelo.* El día 8 de noviembre la familia Long-Breuza, perdía su hija, joven de 17 años. Era el sostén de su anciana y delicada mamá. Una terrible meningitis tronchó en pocas horas, su vida en flor. En tal ocasión, el señor Roland dirigió palabras de consuelo en la casa, y el señor Arnoulet habló en el cementerio. Que Dios conceda a las familias Long y Breuza, tan duramente probadas, el consuelo que El sólo puede dar. Reciban también nuestros pésames más sentidos.

*Visita de Iglesia.* — La visita de Iglesia, efectuada por el señor Emilio Roland, Secretario de la C. de D., fué buena bajo todos sus aspectos. Nuestro hermano dejó profunda impresión, siempre que tuvo oportunidad de dirigirse a nosotros, y lo hizo en el culto, en la escuela dominical y en la reunión de la Unión Cristiana.

Pudo, también, visitar gran parte de las familias valdenses de San Carlos, acompañado de nuestro fiel compañero

señor Emilio Giacomino (diácono). Que Dios dé a nuestro hermano en la fe su recompensa en gozo espiritual por el bien que nos ha hecho.

*Bienvenida.* — La Iglesia da la bienvenida a la familia Nicol, llegada recientemente de Rosario, para establecerse nuevamente en ésta.

*Cosecha.* — Los colonos empiezan a cortar el lino, que la sequía ha hecho madurar antes de tiempo.

*Visita a las Iglesias de Belgrano y Jacinto Arauz.* — Habiéndome encargado la Comisión de Distrito, de la que tengo el privilegio de formar parte, que visitara las Iglesias Valdenses de la Argentina, me ausenté de Colonia Valdense, el 5 de noviembre, llegando a Belgrano a las 12 del día 7.

Me esperaba en la estación Wildermuth el Vicepresidente del Consistorio señor Constantino, una de las columnas de la Iglesia de Belgrano. Después de pasar unas horas en casa de dicho señor, tuvo la amabilidad de llevarme en auto hasta la capilla, en donde encontré al señor Arnoulet, de niño, con su característica jovialidad. Esa misma tarde visité a las familias del señor Francisco Poët, quien a pesar de su avanzada edad, está siempre alegre y animado, así como su señora esposa, interesándose por el adelanto de la Iglesia, — a la de la viuda de Juan Gaydou, que ha tenido la desgracia de perder al suegro, el venerable anciano de esa Iglesia y unos meses después al esposo, que falleció casi repentinamente. A pesar de esas dolorosas pérdidas y la consiguiente tristeza que embarga el corazón de la viuda, no se desanima, pues sus hijos, aunque jóvenes, tratan de reemplazar en el taller mecánico al autor de sus días y las hijas se ocupan con amor de los trabajos caseros y de costuras.

El día 8 concurrí al sepelio de una señorita de 17 años, que falleció casi repentinamente, hija del señor Long, que vive en San Martín. Presidí el culto en la casa y el señor Arnoulet en el cementerio, ante una numerosa con-

currencia de vecinos. Había unos 60 autos y algunos otros vehículos.

Después del entierro, visité las familias del señor Santiago Mangiaut y de uno de sus hijos, que tuvo la bondad de llevarme en su auto, desde la capilla, y al día siguiente hasta esta última. El señor Mangiaut, que ha estado algo delicado de salud, se encuentra actualmente bien; siempre está alegre y se interesa por el adelanto de la Congregación de que forma parte, así como sus hijos que son miembros de Iglesia y de la Unión Cristiana de Jóvenes.

El domingo 9 dirigí el culto en la Capilla de Belgrano. La concurrencia fué buena, aunque había muy poca juventud presente; debido, en gran parte, al poco entusiasmo que tienen para el cumplimiento de sus deberes religiosos, pues la mayoría, son socios de una sociedad recreativa que efectuaba en ese día un *pic-nic*, que fué más atractivo para ellos, que la asistencia al culto.

Después del culto tuvo lugar la visita de Iglesia en la que se lamenta la escasa asistencia a los cultos, particularmente de la juventud que se complace en concurrir a los lugares de diversiones mundanas de distinta índole en vez de cumplir con las promesas que han contraído, con toda solemnidad, el día en que fueron admitidos como miembros de Iglesia, lo que es de lamentar, pues el porvenir de esa Iglesia está en las manos de estos jóvenes, porque los que la han fundado y sostenido hasta ahora, van dejando el lugar a los jóvenes y si éstos no siguen su ejemplo... ¿qué sucederá?

Acto seguido, se estudió detenidamente el tema propuesto por la Comisión de Distrito, llegando a la conclusión de que es necesario que jóvenes bien dispuestos se decidan para trabajar en la viña del Señor y los miembros de esa Iglesia están dispuestos a ayudar, en lo posible, para que el Evangelio sea predicado entre los que no lo conocen.

Por la tarde, dirigí la escuela dominical y el culto en la sesión que celebró la Unión Cristiana de Jóvenes. Falta-



ban muchos niños y jóvenes, pero es de esperar que la semilla divina que se esparce en esos tiernos corazones y las exhortaciones y consejos que son dirigidos a los jóvenes, llevarán frutos reales para el progreso espiritual y moral que tanta falta hace en el elemento joven.

En lo que se relaciona con las contribuciones, la iglesia de Belgrano da ejemplo a muchas otras iglesias. Siendo bastante reducido el número de familias que la componen, sin embargo las entradas para el sostén del culto alcanzarán o superarán el honorario asignado a su conductor espiritual. Además, siempre están dispuestos a contribuir cuando se les pide su concurso pecuniario para el adelanto de la obra de Dios. Abonan a su pastor los gastos de nafta, repuestos y composturas del auto que le han comprado, para los usos que demanda su ministerio. La suscripción levantada con motivo de la visita realizada, alcanzó a \$ 63 m/n. ¡Qué satisfactorio sería si se pudiera elogiar a esa iglesia en la parte espiritual como en la material!

El día 10, en compañía del señor Arnoulet y del joven Giacomino, tuve la satisfacción de visitar la mayoría de las familias valdenses de San Carlos, a los jefes de algunas de las cuales había conocido en Colonia Valdense. Recuerdan y aprecian al vecino de Colonia Valdense, señor J. P. Malán (hijo), que fué, durante algunos años, profesor en el Instituto del señor Weimüller. Todas las familias de la iglesia envían saludos a las personas que las han visitado o que han conocido en las conferencias que se realizaron allí, y particularmente a los pastores del Distrito.

La cosecha puede calificarse de buena en la Colonia Belgrano, y de muy buena en San Carlos.

El día 11, después de visitar la familia Giacomino, de Cañada Rosquín, emprendí el viaje de regreso a Buenos Aires, llegando a esa ciudad a las 23 horas. Visité el gran edificio que la Asociación Cristiana de Jóvenes posee en el Paseo Colón y pude recorrer todas

sus dependencias y observar su funcionamiento. Es una institución que proporciona a la juventud y niñez de la ciudad, momentos de sana distracción y fecundas enseñanzas morales y espirituales; es digna de todo elogio.

Desde Buenos Aires emprendí viaje, en compañía del señor Emilio Rostán, que había llegado de un viaje a Italia, y arribamos a nuestro destino el día 14 por la tarde. El señor Alejo Griot y señora y el señor Enrique Malán, residentes en Jacinto Arauz, vinieron a buscarnos en auto a una distancia de varias leguas y durante el trayecto me indicaban dónde vivían las familias valdenses establecidas allí. Después de sacudir el abundante polvo que se había adherido a nuestra ropa y de tomar una taza de te en casa del señor Griot, éste, con toda amabilidad, quiso llevarme en su auto, hasta la capilla, en donde reside el señor Lévy Tron, pastor de esa vasta congregación. El señor Tron y señora con su simpática hijita me estaban esperando en la casa pastoral, y al anochecer fuí a visitar a la familia del señor Enrique Malán, en donde pasé la noche.

El día 15 presidí, por la mañana, un culto en la capilla del Triángulo y por la tarde en la de Villa Iris. Nos llevó en auto a esas dos localidades, el señor Enrique Malán y almorzamos ese día en casa del señor Adolfo Malán, que está radicado entre esas dos capillas. El día 16, por la mañana, presidí un culto en la capilla de Villa Alba, llevándonos en auto el señor Alejo Griot, y por la tarde dirigí el culto en Jacinto Arauz, donde debía realizarse la visita de iglesia por ser la capilla más espaciosa y céntrica de las cuatro existentes. La concurrencia en todos los cultos fué muy buena y tuve la satisfacción de poder estrechar la mano a muchos conocidos a los que hacía varios años que no veíamos. En la visita de iglesia pude cerciorarme de que la concurrencia a los cultos es satisfactoria, con excepción del grupo de Jacinto Arauz, donde está radicado el pastor y que debiera ser el más frecuentado, pues

la capilla es espaciosa y puede contener, con toda comodidad, una numerosa concurrencia. En los cuatro grupos en que se divide la congregación funciona una escuela dominical a cargo de laicos, y anualmente se reúnen todas juntas para una fiesta en común. En el grupo del Triángulo hay una Unión Cristiana de Jóvenes que progresa. Actualmente cuenta con muchos socios y están construyendo unas canchas para ejercicios físicos. Hay allí ensayos de cantos, bajo la competente dirección del señor Alberto Robert, hijo del señor Numa Robert, vecino de Colonia Suiza. El pastor, para atender toda la congregación tiene que recorrer distancias muy considerables y en un clima muy variable, pues en invierno hace muchísimo frío y en verano un calor sofocante, acompañados por vientos muy fuertes. Hasta hora el pastor tuvo a su cargo los gastos de nafta, repuestos y composturas del auto que posee la congregación para el uso pastoral, pero de aquí en adelante es de esperarse que los vecinos de esa congregación imitarán a los de Belgrano, abonándole los gastos que se originan para atenderlos. Al tratarse el tema de la evangelización y palpándose la escasez de obreros que trabajan para anunciar el Evangelio, he notado que los miembros de iglesia están bien dispuestos para ayudar a los que estarían decididos a estudiar para ser evangelistas y uno de la congregación estaría decidido a trasladarse a Colonia Valdense para ocuparse como colportor, mientras cursaría estudios que lo habilitarían para ejercer su ministerio. Es de desear que el Consistorio de Colonia Valdense se interese por esa persona, para que pueda llevar a cabo su proyectado anhelo de ser obrero en la viña del Señor.

En todos los grupos me han encargado de saludar a los parientes y conocidos del Uruguay y de una manera particular al señor Ernesto Tron, que fué durante algunos años su pastor, y a los demás pastores del Distrito. La colecta que se levantó en las distintas ca-

pillas para la Comisión de Distrito, alcanzó a \$ 129 m|n.

La cosecha será bastante escasa este año, debido a la sequía; pero no deben de quejarse, pues son los mejores trigos que he visto en la parte sur de la Argentina.

Como disponía de poco tiempo, el día 17, a pesar mío, tuve que emprender viaje de regreso para poder llegar a tiempo a tomar el vapor que va a Colonia; tuve que tomar el tren a unas 14 leguas de distancia de Jacinto Arauz. Salimos en el auto del señor Enrique Malán y llegamos al Triángulo, a casa del señor Augusto Gonnet, en donde almorzamos, y después, en compañía del señor Tron, su señora e hijita y de los señores Augusto Gonnet, Enrique Malán y señor Long, llegué a la estación Darragueira, donde tomé el tren a la hora 14 y 30, llegando a Buenos Aires a las 7 y 5 del día siguiente. El 18 me embarqué en Colonia, y por la tarde llegué a casa satisfecho de la jira realizada. A todas las personas que de una manera o de otra me han acompañado y alojado, un millón de gracias. — *Emilio Roland.*

*Iglesia de Iris.* — Esta iglesia, según lo anunciamos, fué visitada por el señor Emilio Roland, Secretario de la Comisión del Distrito. Llegó a ésta el viernes 14 de noviembre y se detuvo sólo dos días, pues el lunes a la tarde emprendía ya el viaje de regreso al Uruguay, donde obligaciones de familia requerían su presencia para el día 22 del mismo mes.

A pesar de su brevísima estada entre nosotros, el señor Roland pudo recorrer una gran parte de nuestra colonia y presidir cultos en todos los grupos que constituyen esta extensa congregación. El sábado, dirigió dos cultos: uno por la mañana, en el Triángulo, y el otro por la tarde, en la capilla de Villa Iris. El domingo por la mañana fué a presidir un culto en la capilla de Villa Alba (Campo del Trigo), y por la tarde, dirigió un culto en el templo de

Jacinto Arauz antes de proceder a la visita de la iglesia.

Todos esos cultos fueron muy concurridos y es de esperar que los mensajes que nos trajo el señor Roland, todos ellos fuertemente inspirados, hayan contribuido a despertar muchas almas.

Después de haber hecho algunas preguntas sobre la marcha de la iglesia a las que contestó el pastor diciendo que en general, es satisfactoria, aunque desde el punto de vista moral deje aún mucho que desear, el señor Roland pasó a tratar el tema de la orden del día, que era "*El deber de la evangelización*". Ese deber consiste, primeramente, en el ejemplo que debemos dar con nuestra vida diaria y de familia. Habló, luego, del proyecto de fundación de una escuela de Evangelistas en Colonia Valdense, y dió noticias muy halagüeñas acerca de su posible realización en un futuro próximo. Sobre el mismo tema habló el señor Carlos Bertón, dirigiendo un llamado a la juventud para que reflexionara sobre esa magnífica oportunidad que la iglesia le brinda. Luego hace uso de la palabra el pastor de la localidad, quien subraya los deberes que incumben a cada uno en el acto de emprender una obra de evangelización. Esos deberes consisten especialmente, en la debida preparación moral y espiritual para la evangelización de los demás, y luego en la unión y solidaridad de todos, a fin de evitar el fracaso. Referente a la Escuela de Evangelistas, el señor Tron dice que es necesario hacer una propaganda en todas las iglesias, invitándolas a contribuir generosamente para que el proyecto acariciado desde hace años, pueda llevarse a efecto. Nuestros colonos darán los medios que nuestra iglesia necesita para la fundación de una escuela de Teología, pero para obligarlos a dar hay que convencerlos de la imprescindible necesidad de aquella institución.

Debemos agradecer a las personas que se han prestado tan bondadosamente a llevar al señor Roland por todas partes.

Las colectas que se levantaron en los

varios cultos presididos por el señor Roland, arrojaron la suma de \$ 129.10 m|n., que fué destinada a la Comisión del Distrito para sufragar los gastos de su enviado.

#### DOS PALABRAS A LOS DISEMINADOS

Al abonar su suscripción, un valdense "diseminado", dirigió a uno de nuestros agentes una carta en la que agrega lo siguiente:

"Me es grato decirle que no melo-mandemas porque para mandar el mensajero y no venir ningun pastor abisitarnos es una berguensa que aigan aqui 3 familias vadense y que tengan que Cristianar por las Iglesias Católica como estan asiendo".

A esta carta, el agente creyó oportuno contestar más o menos así:

1.º Que ese "*ermano en la fé*" (así se titula el interesado), no debe de ninguna manera deshacerse del beneficio del periódico;

2.º Y que debe ser él mismo el pastor de su familia y vecinos creyentes;

3.º Y que no hay obligación ni necesidad de hacer "cristianar" por católicos, pues *estamos salvados por la fe* y no por obras, y que bien pueden esos buenos valdenses demorar el acto del bautizo, por años aunque fuera, hasta que pase algún pastor...

La respuesta de nuestro agente ha sido de las más oportunas y esperamos que haya convencido a nuestro "hermano en la fe". Ya es tiempo de desistir de la "bárbara costumbre de llevar las criaturas a los frailes", como se expresa, indignado, nuestro celoso agente.

No podemos sino aprobar de todo corazón, las palabras de nuestro amigo, y encarecemos a "los valdenses diseminados" a que mediten seriamente en la respuesta tan atinada que uno de ellos mereció de parte de uno de nuestros agentes, a causa de una deplorable confusión de ideas acerca de la práctica de la vida cristiana.

Cada padre de familia — especial-

mente si ésta es aislada — debe considerarse el pastor de su propia familia y no descargar su conciencia sobre los pastores. Las familias aisladas son las más expuestas: el deber de los padres es, pues, de multiplicar sus cuidados, y consideramos uno de ellos la suscripción a un periódico evangélico. MENSAJERO VALDENSE debería ser para cada

familia valdense aislada, como un rayo de luz y de consuelo.

*Argentina*

Han abonado su suscripción: Enrique Tourn (San Carlos Centro); Clemente Pitta (Iris); Juan P. Bertin-Bertinat (idem).

## La Casa de DUOMARCO PRIETO

trasladada recientemente al antiguo local del señor Máximo Karlen, ofrece sus mercaderías a precios fuera de toda competencia. Sólo por 15 días venderá a los precios que detallamos:

Azúcar americana . . .	\$ 2.50 los 10 kg.	Batistas de \$ 0.25, hoy a 0.14.
» refinada . . .	» 2.90 » »	Brasilianas legítimas de \$0 55, hoy a 0 45.
Arroz especial . . .	» 2.40 » »	Crep de China, sólo a \$ 1 75 el metro.
Café crudo mezclado . . .	» 6.20 » »	Tela esponja a » 0 70 »
Aceite puro de oliva . . .	» 1.90 lata.	Seda merveille a » 2.00 »
Yerba Armiño y Sara »	3 40 los 10 kg.	Percalles de colores y clase buena de \$ 0.55 a 0.40.
Fósforos «Victoria» »	2.35 gruesa.	Y otros renglones que no detallamos por su extensión.
Lienzo 1,60 ancho, sólo a \$ 0.3	el metro	
Crea obispo N/81 de 18,30	\$ 25 pieza.	
Brines de \$ 0 60, hoy a 0.40.		

Compramos toda clase de frutos y cereales.

*Duomarco y Prieto Hnos.*

## MOLINO ROSARIO

DE  
F U I C A y C.<sup>a</sup>

Rosario Oriental, noviembre 15 de 1924.

Ponemos en conocimiento de nuestros clientes y de las personas que nos quieran favorecer, que hemos hecho grandes reformas en nuestro Molino, poniéndolo en condiciones de hacer las mejores harinas, afrecho, afrechillo y granzas del país. El señor Leonardo Moleda compra cereales exclusivamente por nuestra cuenta y hace cambios de harinas por trigos en las mismas condiciones del Molino.

FUICA y C.<sup>a</sup>

CELEDONIO NIN Y SILVA

Abogado - Escribano

SIERRA, 1460

MONTEVIDEO

Dr. SAMUEL BERTON

Ofrece sus servicios profesionales

COLONIA

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

ESCRIBANO

Tramitación de asuntos judiciales con  
asesoramiento del Dr. Manuel Cañizas.

TARARIRAS

Se atienden órdenes en La Paz,  
casa de J. S. Rostagnol.

FARMACIA SUIZA

DE

Alfredo Dovat Pons y Cía.

La casa está atendida personalmente por  
sus propietarios. Servicio nocturno.

Nueva Helvecia

SE VENDE 1 hectárea de terreno,  
con sus mejoras muy próximas del  
Liceo de Colonia Valdense. Tratar  
con el propietario Juan Luis Jourdan.

DR. ORESTES BOUNOUS

Médico - Cirujano - Partero

Hotel Americano

ROSARIO

HAGA USTED SUS COMPRAS EN CASAS DE CONFIANZA...!

Que le venden lo **inferior** por lo que es,  
y le cobran lo **bueno** a precios razonables.

LA CASA DE FRIDOLIN WIRTH

se ha **impuesto** este sistema y **no engaña** al público. Especializándose cada  
día **más** en sus ramos, principalmente en su

**HERMOSO SURTIDO DE BAZAR!**

LIBROS  
JUGUETES  
PINTURAS  
VIDRIOS  
FERRETERIA  
en general

Cal blanqueo.  
aceite, agarrás  
de lo mejor!

Triunfo Arsénico  
Silesia extra.  
Kilo, 60 cts.

En **ALMACEN** al **centado** y por 10 kilogramos vende a precios  
**incombatibles**. Vea precios en el pizarrón de la casa.

**Visite la casa y será usted un convencido.**

Tráe por encargo cualquier artículo, desde **10 cts. hasta \$ 10.000.**

Vende las sin igual máquinas de escribir **CONTINENTAL**

Al lado de la Escuela Pública núm. 10 -- Teléfono 12. A. -- **COLONIA SUIZA**

El Cuartel Regional del Ejército de Salvación, **Calle Ituzaingó 1522.**

dispone de piezas amuebladas en el «Hogar de Marineros», para familias o personas solas, cobrando sólo 1.50 por día por persona; se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias a las familias que lo soliciten; así como esperar en la Estación Central, *en uniforme*, a todos los que lo pidan. -- Capitán de EM. JORGE SNELL.

# FARMACIA BOUNOUS

DEL FARMACÉUTICO DINO BOUNOUS

En esta Farmacia tendrá siempre la seguridad de que su receta se prepara científicamente. — Utilizamos productos de primera calidad. — La atiende su propietario. Es una garantía — Selecto surtido de Perfumerías. — Accesorios de toda clase. Se atienden pedidos por carta y por teléfono — Se remite por correo a todos lados.

Uruguay, 999 — MONTEVIDEO — Teléfonos Uruguay 2338 Central y Cooperativa

---

## “LA PALMA”

NUEVA HELVECIA

---

Ya recibió importante surtido de Verano

---

En todos los ramos últimas MODAS Y FANTASIAS

---

PRECIOS MODICOS

---

TIENDA

## “LA IDEAL”

(Antigua Casa Maglia)

---

¡Aprovechen... si quieren efectuar sus compras con poco dinero!

Que durante todo el mes de noviembre mantendremos bien alto nuestro lema **SIEMPRE BARATO**, liquidando con más de un diez por ciento de rebaja, paños de varios tipos, sargas, gabardinas, franelas, tartanes, trajes, sobretodos e infinidad de artículos de la presente estación.

---

Frente a la Farmacia Dreyer.

E. y R. ACKERMANN.



